**Cornish with Clive lesson 42**

**Dyscans deu ha deugans**

**Hag otteny oll arta sos, rag an recordyans**

**And here we all are again mate for the recording**

**Sounds...hag otten-nee oll arta soas rag an record-eenaz**

**Hag on-ny parys lemmyn?...And are we ready now?**

**Sounds...hag on-nee paris lemmin?**

**On!...parys rag sur...yes...ready for sure**

**Sounds...On! Paris rag seer.**

**And what is the subject this week? Well more of the same I thought pard...motoring.**

**Starn...chassis whelyow-forth...roadworks**

**Sounds...starn sounds...whayl-eeyo-forth**

**Tabour...(brake) drum stret unlergh...one way street**

**Sounds...taboor sounds...stret eenlair’h**

**Ysstanchyas...underseal surheans...insurance**

**Sounds..ees-stanch-eeyas sounds...seer-hayanz**

**Ros-ryth...freewheel rosva...avenue**

**Sounds...rawreeth sounds...rawz-va**

**Scoske...crash barrier tremensorn...passing place**

**Sounds...scoss-kay sounds...tremenzorn**

**Trevek...urban wor taswerth...second hand**

**Sounds...tray-vek sounds...wor tas-werth**

**Ylyador...alternator pen-golowyn...main beam**

**Sounds...ill-eeador sounds...pen golowin**

**Grugys gwynsel...fan belt jag tredan...electric shock**

**Sounds...grigees gwinzel sounds...jag traydan**

**Crafel...clutch carnlest...cattlegrid**

**Sounds...cra-fell sounds...carn-lest**

**Mesya...thumb a lift ponsforth...flyover**

**Sounds...maze-eeya sounds...ponz-forth**

**My a wra remembra pupprys yth esa dhe’m tas kerry gallosek, gans jynnow braws ha carburador tagel gevell Webber, dhe vos gans mur a doth.**

**I always remember my father had powerful cars, with big engines and twin choke Webber carburettors, to go faster.**

**Sounds...me a ra remembra puppreez ‘th esa dhem taas kerry gallosek, gans jinno brawz ha carbur-ador tagel gevell Webber dhe vawz gans meer a dawth.**

**Ny wrussa ef ow hasa dh’aga lewyas, mes un jeth yn Iran my a wruk lewyas y gar dh’ober ha tre arta. Ef o car bras Amerycan, Chevrolet y hanow gans jyn hujes a beswar cans ha hanter mesva gubek. Ef o peer uthek!**

**He wouldn’t allow me to drive them, but one day in Iran I drove his car to work and home again. It was a big American car, a Chevrolet, with a huge engine of 450 cubic inches. It was very frightening!**

**Sounds.. Nee rissa ev aow hasa dh’aga lewyas, maze een jayth in Iran, me a reek lewyas ee gar dh’awber ha tray arta. Ev o car brawz American, Chevrolet ee hanow, ganz jin hew-jez a beswar cans ha hanter mayzva gewbek. Ev o peer eethek.**

**Termyn aral omma yn Kernow, ef a wra govyn orthyf dhe lewyas y gar dhe guntell stoff rag an chy. Ef o Ford Capri gans jyn try lyter ha hanter, gans carburador dublek warnodho. Hen ynweth o pur uthek ragof.**

**Another time here in Cornwall, he asked me to drive his car to collect stuff for the house. It was a Ford Capri with a 3.5 litre engine and double carburettors on it. That too was very frightening for me.**

**Sounds...Termin aral omma in Kernow, ev a ra guvin orthiff dhe lewyas ee gar dhe guntell stoff rag an chee. Ev o Ford Capri gans jin try litre ha hanter, ganz carburador dooblek warn-odho. Hen inweth o peer eethek ragov.**

**And now lets have break and listen to... Mumford and sons...Not with Haste**

**Hep mar y’n dedhyow na yth esa dhe’n kerry starnow gwyw han kerry o mur greffa. Mars esa droklam, carjy a allas ewnhe an kerry. Nyns o kepar ha hedhyu!**

**Of course, in those days cars had proper chassis, and the cars were much stronger. If there was an accident, a garage could repair the cars. Not like today.**

**Sounds...Hep mar in dedh-eeyo na ’th esa dhen kerry starno gwoow han kerry o mur greffa. Mars esa droklam, carjee a allas ewnhay an kerry. Ninz o kepar ha hedhyoo!**

**Del my a wruk dos dhe os, ytho ow herry a wruk dos moy uskys. Hag ena my a brenas Lotus mur seyth. Ef o an car moyha uskys war’n forth. Ef o pur dek hag oll an mowysy a wra y gara.**

**When I grew older so then my cars became quicker. And then I bought a Lotus super seven. It was the fastest car on the road. It was very beautiful and all the girls loved it.**

**Sounds...Dell my a reek dawz dhe awz, itho aow herry a reek dos moy iskiss. Hag ena me a brenas Lotus mur seye-th. Ev o an car moyha iskiss war’n vorth. Ev o peer dake inweth hag oll an mo-wissey a ra ee gara.**

**Nyns o an car-na pur hewul, gans yn unek dyw gadar ha hep to po trok warnodho.Yth esa ef braf yn Haf ha rag myrghessa, mes re ygor yn Gwaf.**

**That car wasn’t very practical, with only 2 seats and without a roof or a boot on it. It was great in the Summer and for chasing girls, but too open for Winter.**

**Sounds...ninz o an car-na pur hew-eel, ganz in eenek dew gadar ha hep toe poe trokk warn-odho.’Th esa ev braaf in Haaf ha rag meer’hessa , maze ray egor in Gwaaf.**

**Wosa henna my o moy fur, ha my a brenas ow herry gans mur a dybyans war dhe lergh an prenas. My a wruk tyby tuchya nyver a gadoryow, ha spas ha nerth ynweth. Trawythyow, myns o dhe les py le yth esa strothans.**

**After that I was more thoughtful, and I bought my cars with much thought behind the purchase. I thought about the number of seats, and space and power as well. Sometimes size was important where there was restriction.**

**Sounds...wozza henna, me o moy feer, ha me a brennas aow herry ganz meer a dibb-eeyanz war dhe ler’h an prenas. My a reek tibby tucheeya nivver a gador-eeo, ha spaas, ha nerth inweth. Tra-witheeo, minz o dhe laze pe lay ‘th esa strothanz.**

**Kens henna, yn unek nerth ha semlant o ow thybyans, ha’n myrghes hep mar!**

**Before that, only power and outward appearance were my thoughts, and the girls of course.**

**Sounds...Kenz henna in eenek nerth ha semlant o aow thibbeanz, han meer’hes hep mar.**

**My a dyp oll an tus yowynk yu an kethsam, hep avysment rag sawment po tryga war’n forth.**

**I think that all young men are the same, without consideration for safety or keeping to the road.**

**Sounds...me a dip, oll an tus yowink yew an kathe-same, hep aveesment rag saowment poe trigga war’n vorth.**

**Kerry arnoweth yu pur saw yn gwyr, ha puptra warnedha, dhyworth bondow roser dhe greghyn-fron, dhyworth pylyow dhe ben-lugern.**

**Modern cars are very safe in truth, and everything on them, from tyres to brake linings, from batteries to headlights.**

**Sounds...Kerry arnoweth yew peer saow in gweer, hah puptra warnedha, dhiworth bondow rawzer dhe gre’hin fron, dhiworth peeleeo dhe ben-loogern.**

**Pan yth esen-vy yn dha gar, my a welas puptra o controlyes gans an kevryvyador, dhyworth ygery an darrajow dhe’n grugysyow-cadar, gans ownow alarm rag puptra.**

**When I was in your car, I saw everything was controlled by the computer, from opening doors to the seat belts, with alarms for everything.**

**Sounds...Pan ‘th esen-ve in dha gar, me a welass puptra o control-eyez ganz an kev-ryv-yador, dhiworth egerry an darra-jo dhen grigiss-eo cadar, ganz aowno alarm rag puptra.**